

зрения такова: если у вас есть возможность использовать язык-посредник в процессе обучения, делайте это. Но делайте разумно, как и когда того требует ситуация. Все средства хороши, если они облегчают и ускоряют процесс освоения русского языка.

Литература

1. Богатырко А.О., Москвина Ю.А., Баатарзоригт Б. Значение языка-посредника в преподавании русского языка как иностранного в оценке студентов // Научное обозрение. Педагогические науки. – 2023. – № 4. – С. 5-9.
 2. Виноградов В.А. Лингвистика и обучение языку. – М. Academia. 2003. – 370 с.
 3. Жеребило Т. В. Термины и понятия лингвистики: Общее языкознание. Социолингвистика: Словарь-справочник. (956 словарных статей)– Назрань : Пилигрим, 2011. – 280 с.
 4. Митрофанова, О. Д. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 267 с.
 5. Московкин, Л. В. Русский язык как иностранный и актуальные проблемы его преподавания // Foreign Language Teaching. – 2012. – № 4 (39). – С. 353-372.
 6. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. – СПб.: Издательство «Златоуст», 2000. – 233с.
 7. В. М. Панькин, А. В. Филиппов Языковые контакты : краткий словарь /. – М.: Флинта : Наука, 2011. – 156 с.
- СФ – Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. [Электронный ресурс] // URL: <http://vasmer.narod.ru/>, (дата обращения: 26.08.2013).
- ЧудСИС – Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка / сост. А.Н. Чудинов. М.: [б.и.], 1910.

ДАНИЧ О.В.

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ СИМВОЛЫ В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ БЕЛОРУССКИХ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Рассматриваются лингвокультурные символы как единицы лингвокультуры, служащие материалом для формирования лингвокультурной грамотности младших школьников Республики Беларусь.

Ключевые слова: символ, лингвокультуры, лингвокультурная грамотность.

Формирование общей культуры личности в контексте любой образовательной парадигмы, принятой в обществе на определенном этапе его развития, всегда остается одним из главных целевых ориентиров системы образования.

Современная педагогическая теория и практика декларирует в качестве желаемых результатов образования формирование целого ряда компетенций: универсальных, общепрофессиональных и специальных. Предметом нашего интереса является общекультурная компетенция, входящая в число универсальных.

Видится совершенно необходимым начинать процесс целенаправленного общекультурного развития личности как можно раньше, в нашем случае, с младшего школьного возраста. Особенности познавательной и эмоционально-личностной сферы младшего школьника, при обозначении целей образования, делают более уместным употребление термина «грамотность», нежели «компетентность». В рамках данного исследования мы будем говорить о необходимости формирования культурной грамотности личности на ранних этапах ее развития, т.е. о культурной грамотности младшего школьника. Обобщенно под культурной грамотностью понимается система знаний, необходимых человеку для того, чтобы ориентироваться в современном мире. Это минимальный объем знаний, охватывающий все области человеческой деятельности: «...Культурная грамотность,

связанная с объемом информации, которой владеет человек, позволяет ему находиться в гармонии с окружающим миром» [Козырев, Черняк 2008; 15]. Поскольку основным средством вхождения в культуру является язык, мы уточняем понятие культурной грамотности и говорим о грамотности лингвокультурной. В нашем понимании лингвокультурная грамотность является формируемой средствами языка и проявляемой в коммуникативной деятельности культурной грамотностью личности.

Обязательными компонентами лингвокультурной грамотности являются общие для определенного социума фоновые культурные знания и ценностные ориентации, владение речью, языком и читательской грамотностью как эффективным средством усвоения всего вышеперечисленного. Сложная структура лингвокультурной грамотности требует соответствующего дидактического контента. Одним из таких пособий может служить учебный словарь лингвокультурной грамотности младших школьников, своего рода «гибрид» справочного издания – источника культурно маркированных знаний – и учебного, обеспечивающего процесс прочного усвоения данной информации. Реализация такой сложной функции возможна за счет многокомпонентного построения словарной статьи, которая включает толкование заголовочной единицы, реализацию ее культурного смысла в пословицах, поговорках и фразеологизмах, анализ ассоциативного поля, словообразовательного гнезда, а также выявление денотативных и коннотативных макрокомпонентов значения слова-единицы в фольклорных и авторских текстах. Каждая часть словарной статьи сопровождается практическими заданиями, предполагающими формирование предметных, метапредметных компетенций и достижение личностных результатов на материале культуросодержащих текстов.

Формируя словник словаря лингвокультурной грамотности, мы руководствовались, в первую очередь, степенью репрезентации языковыми единицами национальной культуры. В этом случае закономерным становится выбор слов-символов славянской культуры, поскольку символ – носитель культурной коннотации. Так, В.Н. Телия писала: «Установки культуры, обретая ту или иную знаковую форму, образуют... символическую вселенную, в которой человек и осуществляет свою жизнедеятельность» [Телия 1999; 18].

Анализ работ, посвященных символу как единице лингвокультуры (Ю.М. Лотмана, В.Н. Телия, В.А. Масловой, Ю.С. Степанова, Г.В. Токарева и др.), позволил выделить ряд лингвокультурных символов, усвоение содержания которых станет «кирпичиком» лингвокультурной грамотности детей младшего школьного возраста. К таким символам мы отнесли следующие: *азбука, дерево, дом, книга, колокол, колесо, мост, нить, рубашка, хлеб, человек*.

Продemonстрируем представленность лингвокультурных символов в словаре лингвокультурной грамотности на примере фрагментов словарной статьи, посвященной слову-символу *книга*.

«Книга, ж.р. (бел. кніга, ж.р.) – 1) печатное издание (в старину также рукописное) в виде переплетенных вместе листов с каким-нибудь текстом (*интересная книга, книга с картинками*); 2) сшитые в один переплет листы бумаги для каких-либо записей или с какими-либо записями (*книга отзывов, книга жалоб и предложений*).

1. Очень-очень давно человек не умел ни читать, ни писать, а как тогда передавать важные сведения другим людям? И человек придумал сначала рисовать то, о чем хотел сказать: на камнях, на деревьях или просто на земле создавались целые картины или целая серия картинок о важных событиях из жизни. Правда, похоже на современные комиксы? Потом рисовали на глиняных дощечках, на папирусе (полосках тростника), коре березы (бересте), пергаменте (выделанной коже животных). Потом разные народы придумали свои условные значки для записи информации: иероглифы, руны, буквы. Теперь можно было записывать большие тексты, вот только материал для записей был не очень: или тяжелый, как глиняные дощечки, либо хрупкий, как папирус и береста, либо очень дорогой, как пергамент.

И вот наконец появляется бумага – тонкий, прочный и довольно дешевый материал для письма. Затем листы бумаги с рукописными записями научились сшивать, а затем и быстро переносить оттиски букв на бумагу, то есть печатать. Белорусским первопечатником был просветитель Франциск Скорина, он же и основал первые белорусские типографии. С появлением бумаги и печатного станка книга становится источником знаний, доступным для всех, кто владел грамотой, т.е. умел читать и писать.

Первые же книги были рукописными, и создавались они на славянских землях в монастырях, которые были центром духовной жизни и культуры. Книга была священной, ведь в ней заключались знания, собранные многими поколениями. Поэтому и грамотные люди пользовались самым большим уважением в любом обществе. Книги передавались по наследству, включались в приданое невесты, а собрание книг (библиотека) делало его обладателя настоящим богачом.

И сегодня, несмотря на множество других источников информации, любимая книга остается нашим верным другом, к которому обращаешься за помощью и советом, с которым никогда не скучно, который обязательно поможет стать умнее, добрее, а значит, сильнее.

– Назовите 3-4 вида материала, который возможно использовать для записей. Какой из них распространен сегодня?

– Назовите утверждение, которое может быть главной мыслью этого текста.

- Человек уже давно передавал информацию при помощи комиксов.
- Бумага и печатный станок сделали книгу доступной для многих людей.
- Ценность книги – в заключенной в ней мудрости и знаниях.
- Основателем белорусского книгопечатания стал Франциск Скорина.

– Какое значение имеет книга для вас? Есть ли у вас любимая книга? Почему она для вас любимая?

2. О книге сложено много пословиц и поговорок.

Книга твой друг, без нее как без рук; книга в счастье украшает, а в несчастье утешает; книги не говорят, а правду сказывают; знание — солнце, книга — окно; недочитанная книга — не пройденный до конца путь; книга для ума — что тёплый дождик для всходов; испокон века книга растит человека; книга поможет в труде, выручит в беде; хлеб насыщает тело, а книга — ум; одна книга тысячу людей учит.

– Какое из значений слова *книга* отражено в этих пословицах и поговорках?

– Найдите три пословицы, смысл которых соотносится с содержанием последнего абзаца текста задания 1.

3. А вот как представлено понятие *книга* в образных выражениях – фразеологизмах.

*Книга за семью печатями; уткнуть нос в книгу; глотать книгу за книгой; жалобная книга; красная книга; ходячая книга; книга жизни; **книга книг**.*

– В каких фразеологизмах слово *книга* употреблено во втором значении?

– Выберите любой фразеологизм, который обозначает положительную характеристику человека, или правильное поведение, или полезный, на ваш взгляд, предмет и составьте с ним предложение.

4. Очень интересны ассоциации, которые вызывает слово *книга*.

(книга) интересная, знание, толстая, хорошая, жалоб, источник знаний, любимая, читать, бумага.

– Какие из слов-реакций отражают роль книг в жизни человека?

– А какие ассоциации вызывает у вас слово *книга*? Назовите 3-4 таких слова.

5. От слова *книга* можно образовать следующие слова:

Книга — книжка, книжечка, книжища, книжный, книжкин, книголюб, книгочей, книгоиздатель, книгопечатание, книгохранилище.

– Какую часть слова добавили к корню *книг-*, чтобы получились четыре первых два слова? А следующих два?

– Как вы думаете, части каких слов добавили, чтобы получились слова *книголюб* и *книгочей*?».

Таким образом, использование важнейших символов лингвокультуры позволит формировать лингвокультурную грамотность младших школьников, «включать» их средствами языка в русскую культуру, актуализируя национальную специфичность белорусского материала.

Литература

1. Как проверить культурную грамотность: Словник и тестовые задания / Сост. В.А. Козырев, А.Ю. Пентина, В.Д. Черняк. – СПб., 2008. – 170 с.
2. Телия В. Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры. – М., 1999. – С. 13–24.

ДЕНИСУЛТАНОВА В.Д.

Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ ПО РКИ С ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ (НА ПРИМЕРЕ ТЕМЫ «МАСЛЕНИЦА»)

Статья посвящена вопросу эффективности проведения тематических занятий на уроках РКИ с использованием лингвокультурологических компонентов. Автор отмечает актуальность лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку на современном этапе и предлагает использовать различные методы для успешного внедрения элементов культуры в учебный процесс. В статье описывается план проведения тематического занятия на тему «Масленица» для иностранных студентов I сертификационного уровня.

Ключевые слова: лингвокультурология, лингвокультурологический компонент, русский язык как иностранный, тематическое занятие по РКИ

На современном этапе развития методики преподавания русского языка как иностранного отмечают связь высокой эффективности обучения с формированием лингвокультурологической и лингвострановедческой компетенций. При погружении обучающихся в языковую среду методисты и практикующие преподаватели подчеркивают важность учёта регионального компонента в процессе межкультурной коммуникации.

Использование теоретических основ лингвокультурологии и внедрение этой науки в учебный процесс привело к развитию лингвокультурологического подхода, который определен в методике РКИ как «один из наиболее эффективных подходов, нацеленных на формирование навыков и умений осуществления межкультурного общения путем изучения иностранного языка как феномена культуры» [Дигина 2009: 101]. Целью этого подхода является формирование лингвокультурной компетенции студентов, что позволяет развивать языковую идентичность и культурную осведомленность учащихся в процессе изучения русского языка.

Лингвокультурологический подход может быть использован в обучении лексике, комментированному чтению и истории России. Как отмечает Савченко Т.Д., при преподавании РКИ, лингвокультурологический компонент реализуется через выбор и чтение текстов, соответствующих культурной тематике, комментирование культурологических фактов, присутствующих в текстах, показ учебных фильмов, фрагментов передач, мультфильмов, слайдов, фотографий и т.д., а также выполнение заданий на аудиторных занятиях [Савченко 2016: 217]. Однако, помимо этих методов, существуют и другие способы вовлечения учащихся в изучение культуры изучаемого языка, такие как проведение внеаудиторных культурологических мероприятий, изучение прецедентных фраз и имен русской культуры, комментирование не только текстовых ситуаций, но и других материалов.